

PREMIÈRE VOIX



Traduit de l'anglais par Élisabeth Duval

ISBN 978-2-211-05589-5

Première édition dans la collection *lutin poche* : février 2000

© 1998, Kaléidoscope, Paris

© 1998, Anthony Browne

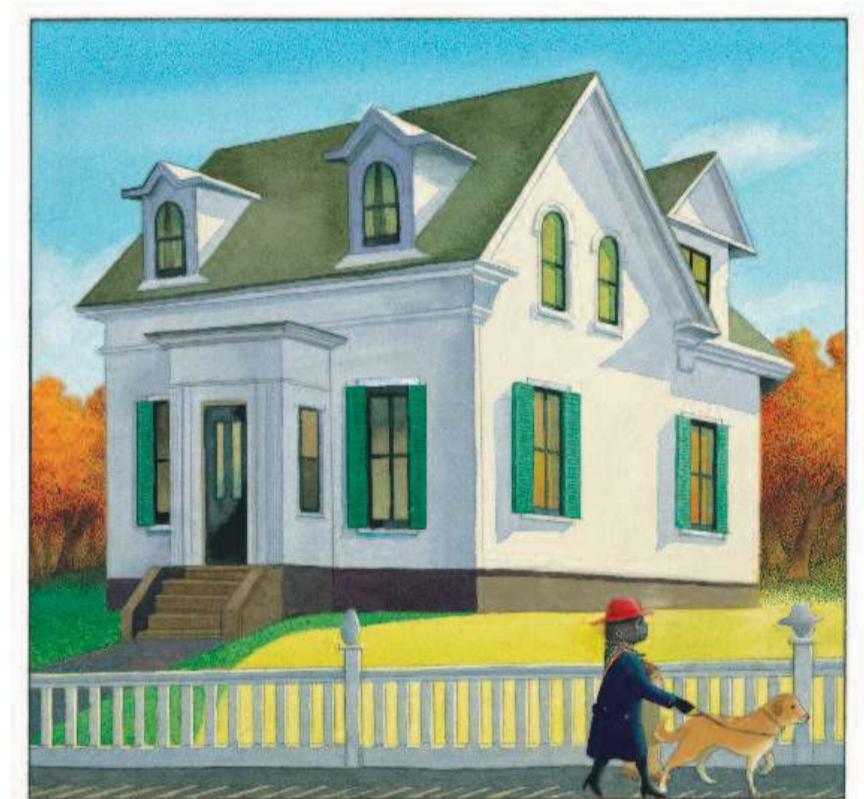
Titre original : « Voices in the park », Transworld Publishers Ltd, Londres

Loi numéro 49 956 du 16 juillet 1949 sur les publications

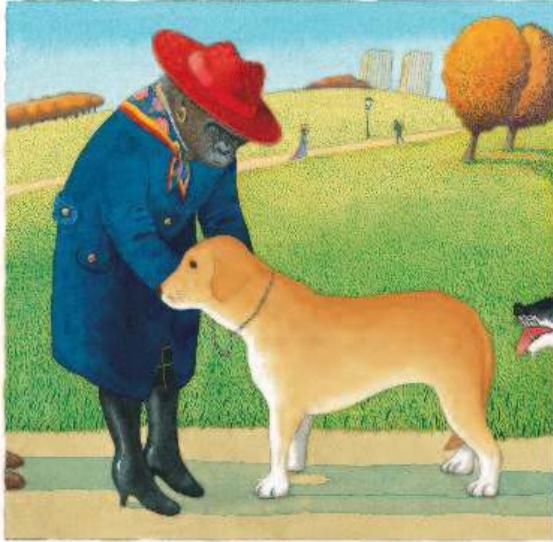
destinées à la jeunesse : septembre 1998

Dépôt légal : mars 2011

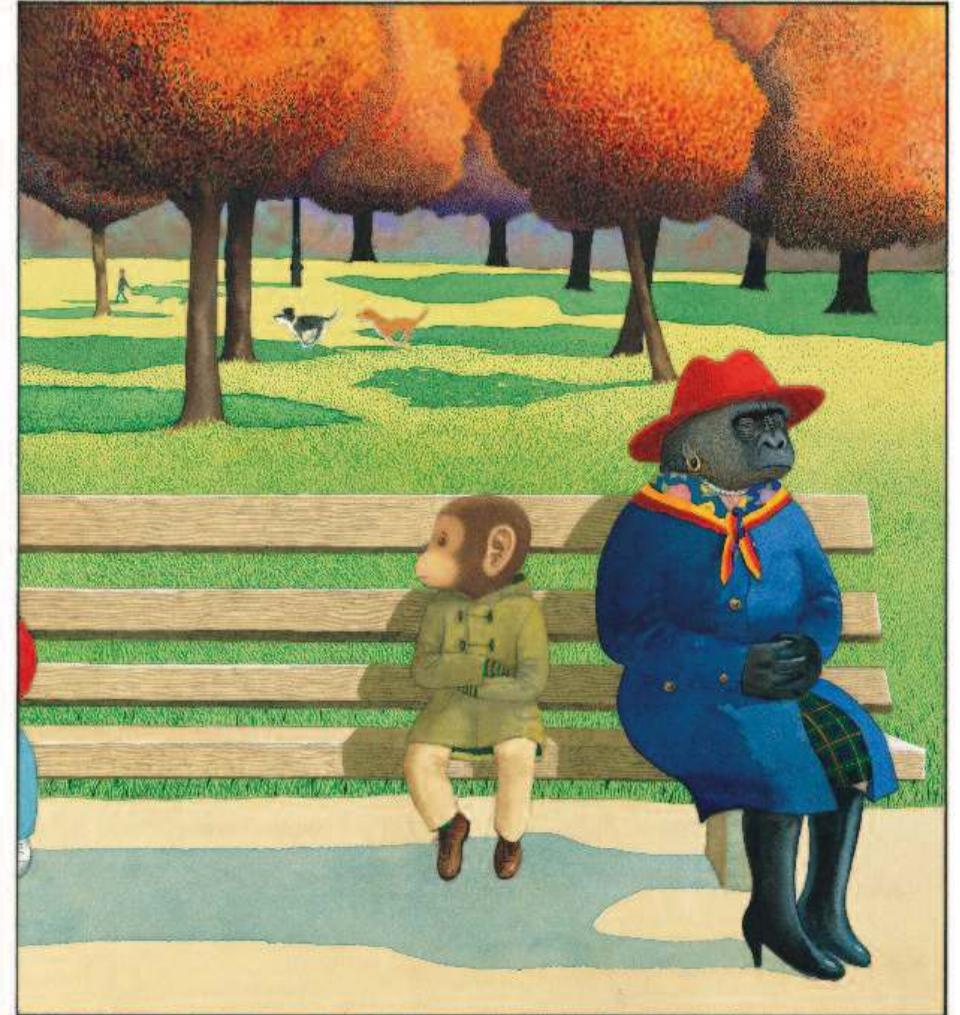
Imprimé en France par Pollina à Luçon



C'était l'heure d'emmener Victoria,
notre labrador de pure race, et Charles,
notre fils, faire leur promenade matinale.



Nous entrâmes dans le parc,
et je libérai Victoria de sa laisse,
quand, brusquement,
un vulgaire bâtard surgit et
commença à l'importuner.
Je le chassai, mais le misérable
corniaud se mit à poursuivre
Victoria à travers tout le parc.



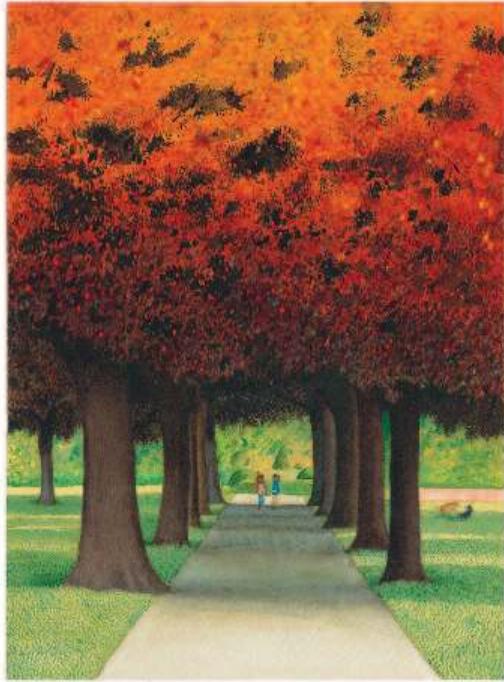
Je lui ordonnai de partir, mais la sale bête m'ignora
complètement. «Assieds-toi», dis-je à Charles. «Ici.»



Je réfléchissais au menu du déjeuner
– j’avais un joli reste de poulet, je pouvais le servir
agrémenté d’une salade, ou bien décongeler
l’un de mes délicieux potages –, lorsque je remarquai
tout à coup que Charles avait disparu!
Mon Dieu! Où était-il passé?



Tant d’horribles individus
rôdent dans le parc de nos jours!
J’ai crié son nom
pendant une éternité.



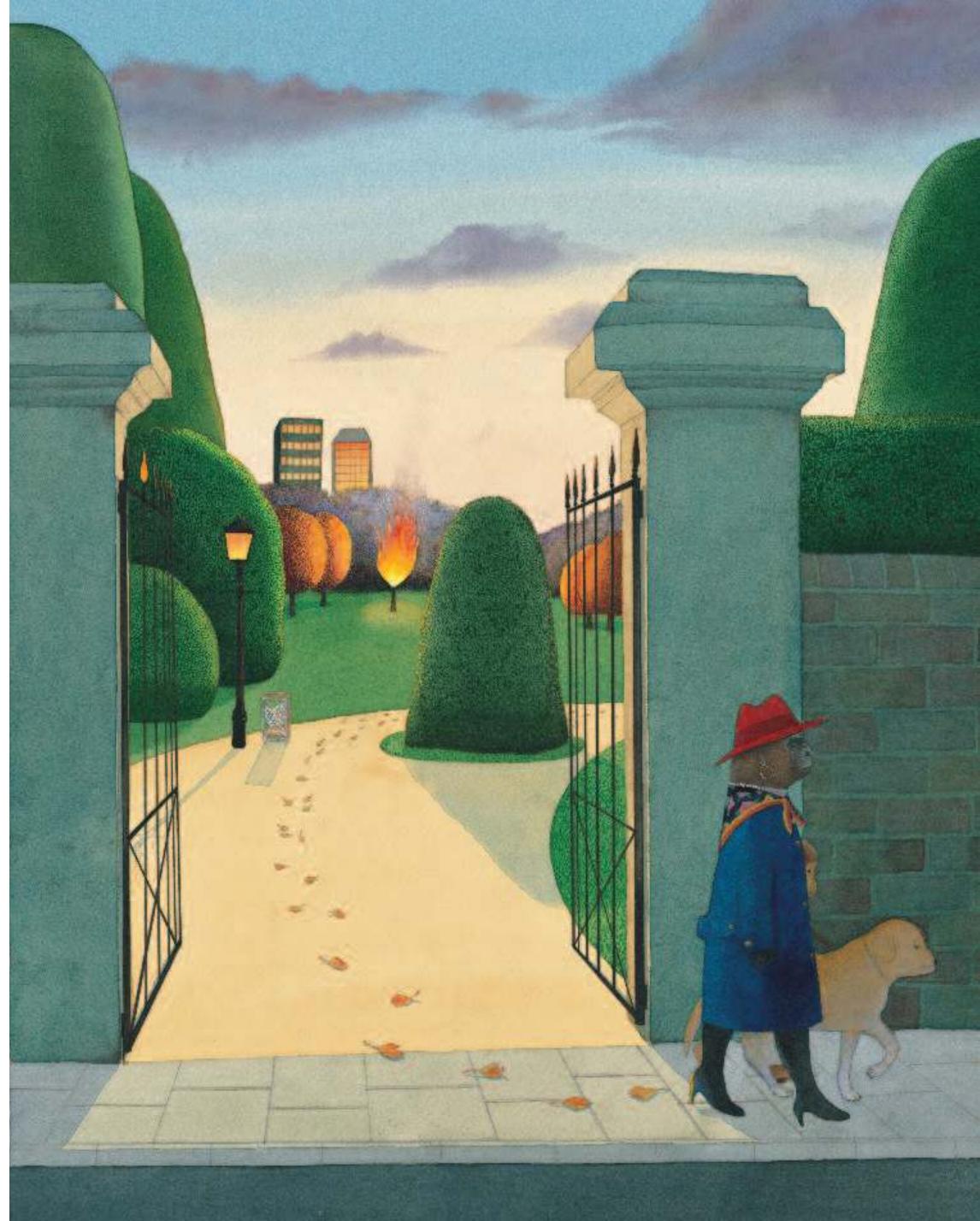
Puis je l'ai vu en pleine conversation avec une fillette qui avait très mauvais genre.

« Charles, viens ici.

Immédiatement! » ai-je dit.

« Et viens ici, je te prie, Victoria. »

Nous sommes rentrés à la maison en silence.



DEUXIÈME VOIX



J'avais besoin de prendre l'air,
alors, moi et Réglisse,
on a emmené le chien au parc.

